[[Latin] Collyria] William Paine

Date: This recipe is from a notebook dated 1782. | 1782/01/01 to 1782/12/31

Contributors
Contributor Role
Compiler
Contributor Name
William Paine

Publication Format
Manuscript

Type
Medicine

Symptoms
Milk of Saturn
Thebaic Tincture
Spirit of Wine
spring water
white vitriol

Source: William Paine Papers
Institution: University Of New Brunswick | **Source Origin:** Loyalist Collection | **Reference:** MIC-Loyalist FC LFR.P3W5P3

Description

These recipes are on page 5 in what is catalogued as a medical tract, a pharmacopoeia in Latin, dated 1782. Reel 1. Image courtesy of the American Antiquarian Society.

Transcription

Collyria
Rx: Lac Saturni. Gr. xij: solve in
Aq. Fontane ?viij: adde pro re nata
Tinct: Thebaic ?i. vel Sp'us. Vin:
Rectificat ?iss:

Collyrium e Vitriolo.
Rx Aq. Fontan: ?xij: Vitriol: Alb: Gr. xij.
M[isce] –
Confect. Cardiaca. P.L.

Translation

Eyesalve
Recipe: 12 grains of Milk of Saturn, 1Lead spirits dissolve in 8 ounces of spring water. Add as needed 1 dram of Thebaic Tincture 2Egyptian Opium or 1½ drams Rectified Spirit of Wine.

Eyesalve of Vitriol
Recipe: 12 ounce of spring water, 12 grains of white vitriol. Mix.

Cordial Confection. Pharmacopoeia Londinensis.

Translation and transcription by Winston Black

[Latin] Collyria recipe from Early Modern Maritime Recipes: https://emmr.lib.unb.ca/recipes/564